

Collection FLAM (Français Langue Maternelle)



CAHIER D'ACTIVITÉS

1

VIRGULE

Sous la direction de Sylvie Vaillant

PF1
PETITS FRANCOPHONES



e f b a

ÉDUCATION FRANÇAISE BAY AREA

Éducation Française Bay Area (EFBA), 2015, Édition n° 1

ISBN : 978-1-943777-01-3

EFBA a déployé une diligence raisonnable en vue de pouvoir reproduire dans les cahiers d'activités des œuvres soumises aux droits d'auteurs et a contacté, le cas échéant, les artistes ou leurs ayants droit pour leur demander leur autorisation. EFBA a exercé de bonne foi toutes les démarches utiles pour obtenir les autorisations nécessaires. Cependant, EFBA ne présente aucune garantie et ne peut, en aucun cas, être tenue responsable de quelque dommage que ce soit relevant de l'utilisation des œuvres reproduites dans les cahiers d'activités. Si vous avez des questions concernant ces œuvres, ou souhaitez nous transmettre les coordonnées d'un artiste ou de ses ayants droit, contactez-nous à cahiersflam@efba.us.



Education Française Bay Area/French Education in the Bay Area, 2015

© 2015 Education Française Bay Area/French Education in the Bay Area.
This work is published under a Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International license (CC BY-ND 4.0), the terms of which are available at <http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>

Collection FLAM (Français Langue Maternelle)

CAHIER D'ACTIVITÉS

VIRGULE

Directrice éditoriale : Sylvie VAILLANT

Coordinatrice éditoriale : Angélique SOOBEN

Auteures : Caroline BRACHET

Emily FAYET

Gaëlle GOUTAIN

Geneviève LABAT

Mélanie YÈCHE

Illustrateur-graphiste : Philippe DERIK

www.derik.fr

Avec la contribution de : Florence LABROUSSE





VIRGULE

Ce cahier appartient à :

Colle
ta
photo !

Voici tes copains !



MONA



RÉMI

Un bouquet de « mercis »

EFBA tient à remercier les députés représentant les Français établis hors de France qui ont soutenu ce projet et permis sa réalisation via la réserve parlementaire :

- Frédéric Lefebvre, député des Français d'Amérique du Nord ;
- Sergio Coronado, député des Français d'Amérique du Sud et des Caraïbes ;
- Philip Cordery, député des Français du Benelux ;
- Christophe Premat, député des Français d'Europe du Nord ;
- Arnaud Leroy, député des Français d'Europe du Sud ;
- Alain Marsaud, député des Français d'Afrique de l'Est.

EFBA remercie également le Centre de la francophonie des Amériques pour son aide et son soutien financier et plus particulièrement France Roussel, conseillère en programmation, et Aleksandra Grzybowska, coordonnatrice de la Bibliothèque numérique de la francophonie des Amériques.

Nous remercions chaleureusement également les artistes et/ou leurs descendants, les auteurs, les musées et collectivités suivantes pour leur généreuse collaboration à l'élaboration de ce cahier d'activités :

- Angèle Delaunoy, auteure de l'album *206 os dans mon corps*, illustré par François Thisdale et les Éditions de l'Isatis (www.editionsdelisatis.com) ;
- le musée départemental Matisse du Cateau-Cambrésis pour son prêt du visuel *Matin II* d'Auguste Herbin et plus particulièrement son directeur Patrice Deparpe et Sandrine Baivier, responsable de la photothèque (<http://museematisse.lenord.fr>) ;
- Lucien Pouëdras, artiste peintre (www.lucienpouedras.fr) ;
- Michel Noël, auteur de la série *Les Papinachoïs*, illustrée par Joanne Ouellet et publiée par la maison d'édition Dominique et Compagnie ;
- Martine Latulippe, auteure de *Julie et le serment de la Corriveau* et la maison d'édition Québec Amérique Jeunesse (www.quebec-amerique.com) ;
- la Bibliothèque nationale de France (www.bnf.fr) ;
- la Réunion des musées nationaux (www.rmn.fr) ;
- les descendants de Pablo Picasso ;
- Alain Rimbault, auteur du livre *Jacques Cartier. Découverte du Saint-Laurent*, illustré par Adeline Lamarre et publié par les Éditions de l'Isatis ;
- Nathalie Dieterlé, auteure de *Zékéyé à l'école* publié par Hachette Jeunesse ;
- la mairie de Vouvan (www.webvilles.fr/mairie/85305-vouvan.php) ;
- l'Adresse Musée de La Poste (www.ladressemuseedelaposte.fr) ;
- le musée Jules-Verne de Nantes (www.nantes.fr/julesverne/acc_6.htm) ;
- Gilles Tison (<http://seez-classe-gil.over-blog.com>) ;
- les descendants d'Antoine de Saint-Exupéry ;
- la Bibliothèque numérique de la francophonie des Amériques (www.bibliothequedesameriques.com) ;
- la Sobrato Family Foundation, pour la mise à disposition de locaux de réunion ;
- Artists Rights Society (ARS), New York (www.arsny.com).

Chef de projet : Vincent Minguoy

Montage financier : Gabrielle Durana & Lamya Alaoui-Paquet

Montage juridique : Rafael Pacquing

Correction et relecture : TRANSFAIRE, SARL, F-04250 Turriers, +33-4-92-55-18-14

Message top secret pour les adultes

À l'attention des enseignants, des parents,

Ce cahier d'activités est né de la pratique et du besoin des enseignants du programme FLAM (Français LANGue Maternelle) de la baie de San Francisco, créé en 2009 par Gabrielle Durana, EFBA- Éducation française de la Bay Area (www.efba.us).

EFBA, reconnue comme école à temps partiel par les instances éducatives américaines en 2014, a conçu un programme périscolaire basé sur des cours d'une heure et demie deux fois par semaine pour maintenir et favoriser le français minoritaire des enfants francophones scolarisés en école publique américaine et leur faire vivre un bilinguisme heureux.

Le programme d'EFBA est conçu sur 27 semaines de cours (10 séquences démultipliées en 5 séances chacune d'environ 90 minutes). La pédagogie d'EFBA est fondée sur une approche différenciée et d'apprentissage par le jeu et sur des enseignants motivés et investis d'une mission d'utilité publique.

Les élèves sont testés en début d'année scolaire afin de connaître le niveau exact de leur maîtrise du français. Les classes regroupent souvent deux niveaux d'âges différents (ex : les lecteurs et non-lecteurs de Petits Francophones peuvent se retrouver dans une même classe), elles peuvent rassembler des enfants ayant des parcours d'apprentissage du français très hétérogènes.

	Classe d'âge	FLAM EFBA
PF	5-6 ans : Grande Section de maternelle (non-lecteurs absolus)	Petits Francophones (PF1)
	6-7 ans : Cours élémentaire (lecteurs dans la langue majoritaire)	Petits Francophones (PF2)
MF	7-8 ans : CE1	Moyens Francophones (MF1)
	8-9 ans : CE2	Moyens Francophones (MF2)
GF	9-10 ans : CM1	Grands Francophones (GF1)
	10-11 ans : CM2	Grands Francophones (GF2)

La réalisation de ces cahiers est donc née du besoin des enseignants de trouver le support matériel nécessaire à la mise en place d'un programme d'enseignement de la langue pour francophones (non-FLE, Français langue étrangère), dans un temps restreint qui ne permettait pas l'utilisation adéquate de manuels d'école à temps plein et dans des classes nécessitant de mettre en place de la différenciation pédagogique. Les programmes reposent sur les objectifs de maîtrise de la langue, de l'orthographe et de la grammaire de l'Éducation nationale française mais aussi sur des apports culturels francophones et une approche ludique. Créer l'envie et le bonheur de s'exprimer correctement en français est l'objectif prioritaire d'EFBA.

Ces programmes découlent des principes du CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues) prônant l'apprentissage des langues par objectifs langagiers et par tâches spécifiques. Ils ont été créés par des équipes d'enseignants formés et en charge des classes visées à l'attention d'autres enseignants confrontés aux mêmes problématiques d'enseignement à temps partiel pour un public francophone hétérogène. L'enseignant utilisant ces cahiers peut donc travailler par compétences (compréhension écrite et orale, production écrite et orale), par points de grammaire spécifiques ou par introduction de concepts culturels et jeux d'application. Il travaillera sur un exemple de séance sur un thème de séquence donné qu'il pourra reproduire, compléter ensuite à partir d'autres textes (ou supports langagiers) ou d'autres connaissances culturelles...

L'écriture de ces cahiers repose enfin sur un effort combiné des députés et sénateurs représentant les Français établis hors de France via la réserve parlementaire, ainsi que du Centre de la francophonie des Amériques, organisme gouvernemental basé à Québec. Les supports ainsi créés ont vocation à être diffusés en *open source*, c'est-à-dire gratuitement à l'ensemble des associations FLAM dans le monde via une licence *creative commons*.

Calendrier prévisionnel de publication des cahiers FLAM :

Juillet 2015 : publication des cahiers de PF1, MF1 et GF1.

Juillet 2016 : publication des cahiers de PF2, MF2 et GF2.

Juillet 2017 : publication d'une édition revue et augmentée des cahiers de PF1, MF1 et GF1.

Juillet 2018 : publication d'une édition revue et augmentée des cahiers de PF2, MF2 et GF2.

Juillet 2019 : publication du guide pédagogique à l'attention des enseignants de PF, MF et GF.

Juillet 2020 : publication des cahiers d'activités de Petits Anglophones Avancés (pour les enfants de cultures francophones nécessitant une remise à niveau) première et deuxième années.

Si le cœur vous en dit, nous serions très heureux de recevoir commentaires et retours du terrain afin d'améliorer encore nos éditions revues et augmentées. Contactez-nous à cahiersflam@efba.us ou téléchargez la grille d'évaluation des cahiers d'activités FLAM sur notre site web www.efba.us .

En vous souhaitant une bonne utilisation et une bonne découverte,

L'équipe d'EFBA.

Sommaire

CHAPITRE 1 : C'est la rentrée !

Séance : Dans mon cartable

Dans cette séance, tu vas :

Apprendre à connaître le vocabulaire du matériel scolaire et comprendre une consigne simple, décrire une image, écrire et tracer.

Utiliser l'alphabet, les voyelles.

Découvrir les unités de mesure.

Jouer à compléter un labyrinthe, au loto.

CHAPITRE 2 : Jouer avec les couleurs et les formes

Séance : Au pays des formes

Dans cette séance, tu vas :

Apprendre à décrire et suivre une consigne, compter le nombre de côtés d'une figure géométrique, écrire et tracer.

Utiliser les articles définis « le » et « la » et le phonème « o ».

Découvrir un peintre contemporain.

Jouer à dessiner comme un peintre, au tangram.

CHAPITRE 3 : Ma famille

Séance : Mes copains les animaux !

Dans cette séance, tu vas :

Apprendre à observer une image et reconnaître le mot correspondant, écrire et tracer.

Utiliser le singulier et le pluriel, le phonème « ch ».

Découvrir des expressions de la vie quotidienne.

Jouer au jeu de l'œil de lynx.

C'est la rentrée !

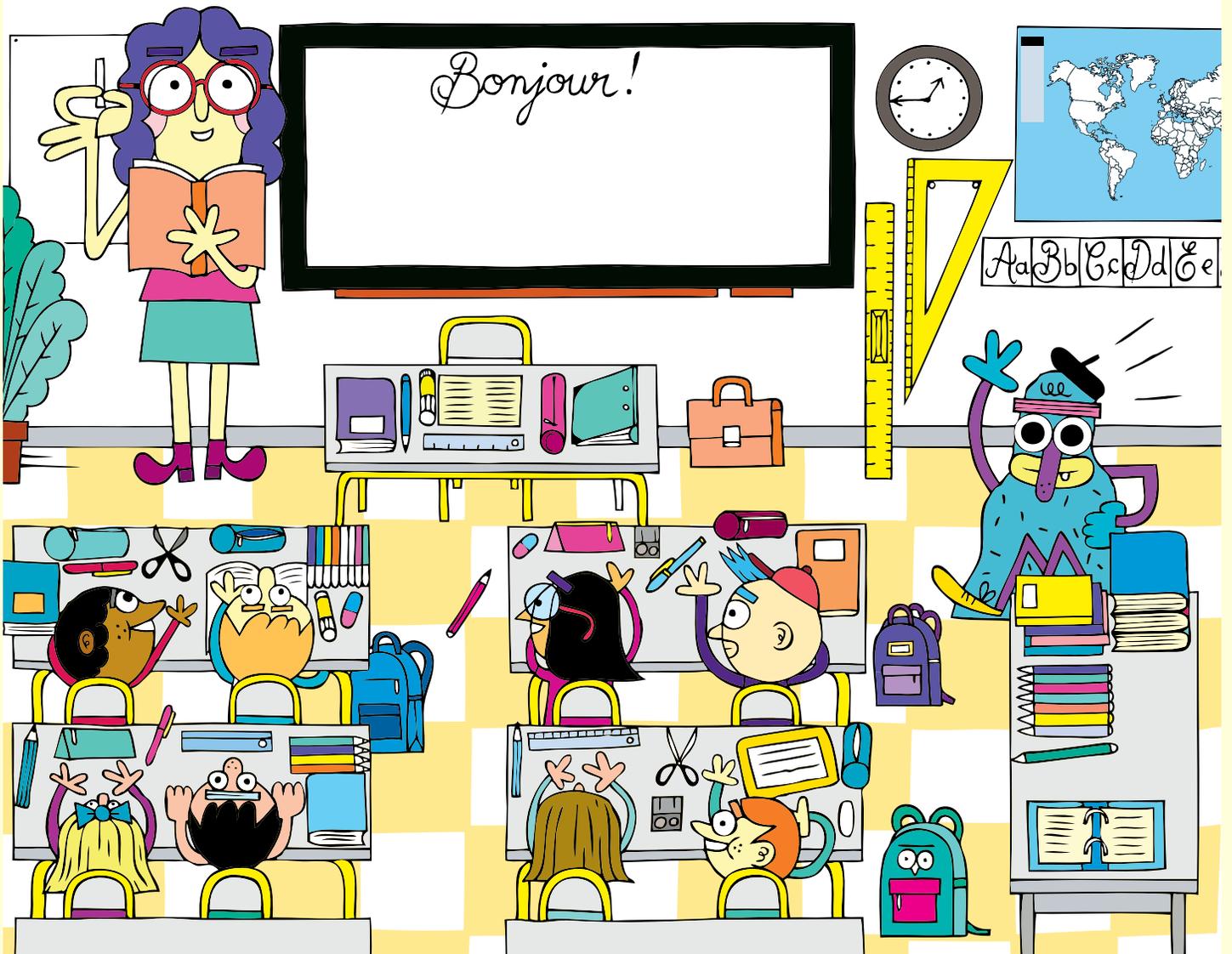
Séance : Dans mon cartable

Exprime-toi !

1

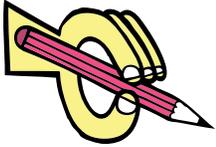


Décris l'image.



Observe bien !

2



Observe le modèle et entoure son semblable sur chaque ligne.

livre

lire

lisse

vivre

livre

ciseaux

citrouille

cisaille

citron

ciseaux

gomme

grotte

gomme

gros

pomme

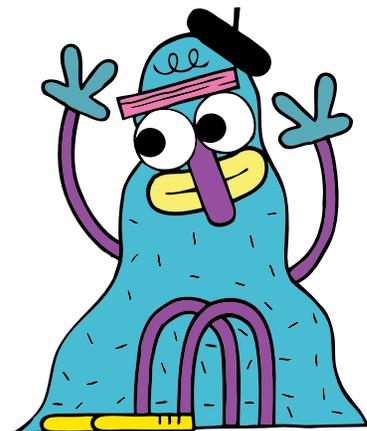
feutre

feutre

feuille

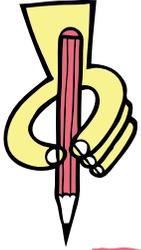
fenêtre

filtre

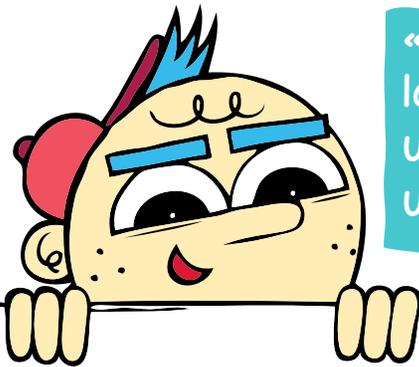


Ouvre tes oreilles !

3



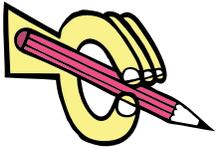
Dessine ce qui est demandé.



« Rémi a une trousse jaune. À côté de la trousse, il y a deux crayons rouges, un crayon vert et une gomme bleue. Il a une règle violette et un cartable marron. »

Observe bien !

4



Entoure toutes les fournitures scolaires.



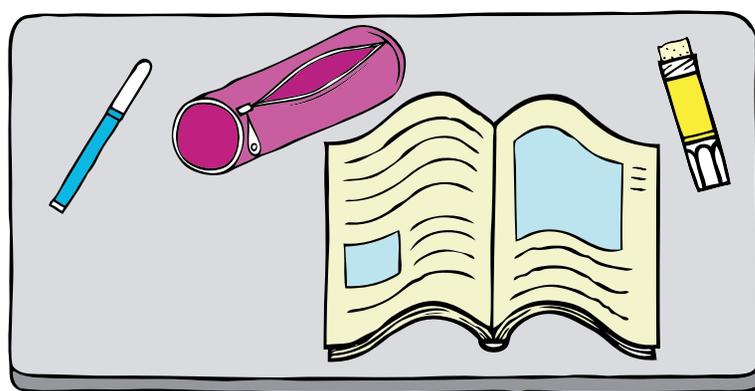
Exprime-toi !

6

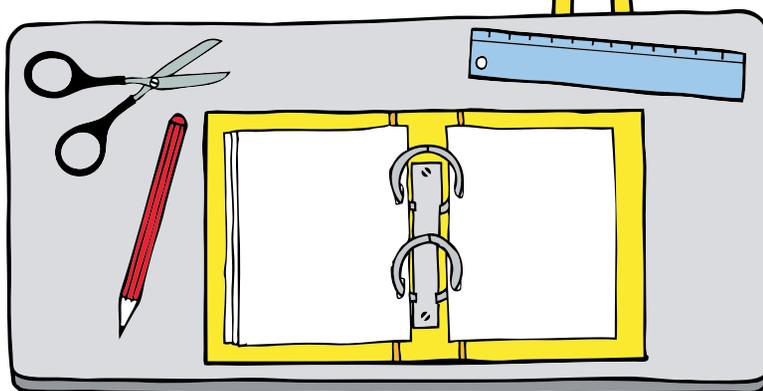


Décris ce qu'il y a sur chaque table.

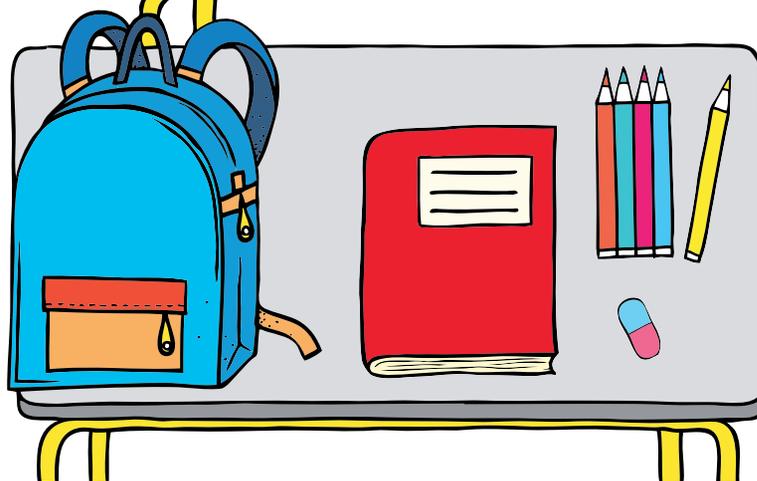
1



2



3

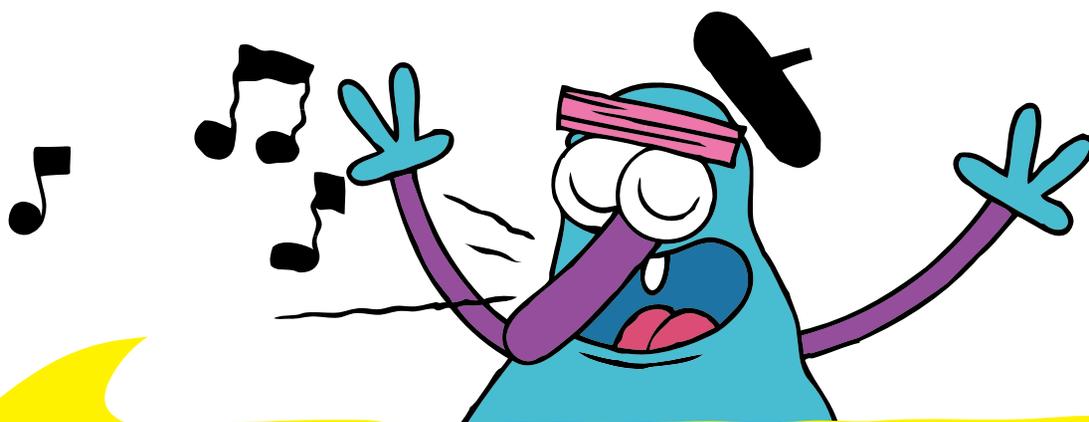


Entraîne-toi !

8



Écoute et chante la chanson de l'alphabet.

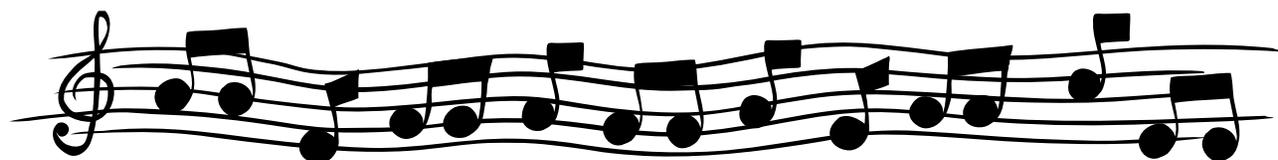


A B, C D, E F G H,

I J, K L, M N O P,

Q R, S T, U V W,

Et les 3 dernières lettres sont X, Y et Z.





Observe le modèle et entoure son semblable sur la ligne.



abcd

cdba

abcd

bcda

badc

efgh

fghe

hefh

efgh

jfeg

ijkl

jilk

klij

lijk

ijkl

mnop

nmop

mnop

pomn

pnom

qrst

tqrs

rstq

rqts

qrst

uvwx

uvwx

xvuw

wuxv

xuwx

yz

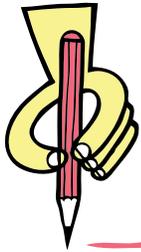
yy

zy

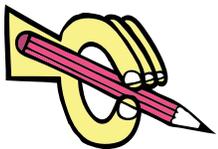
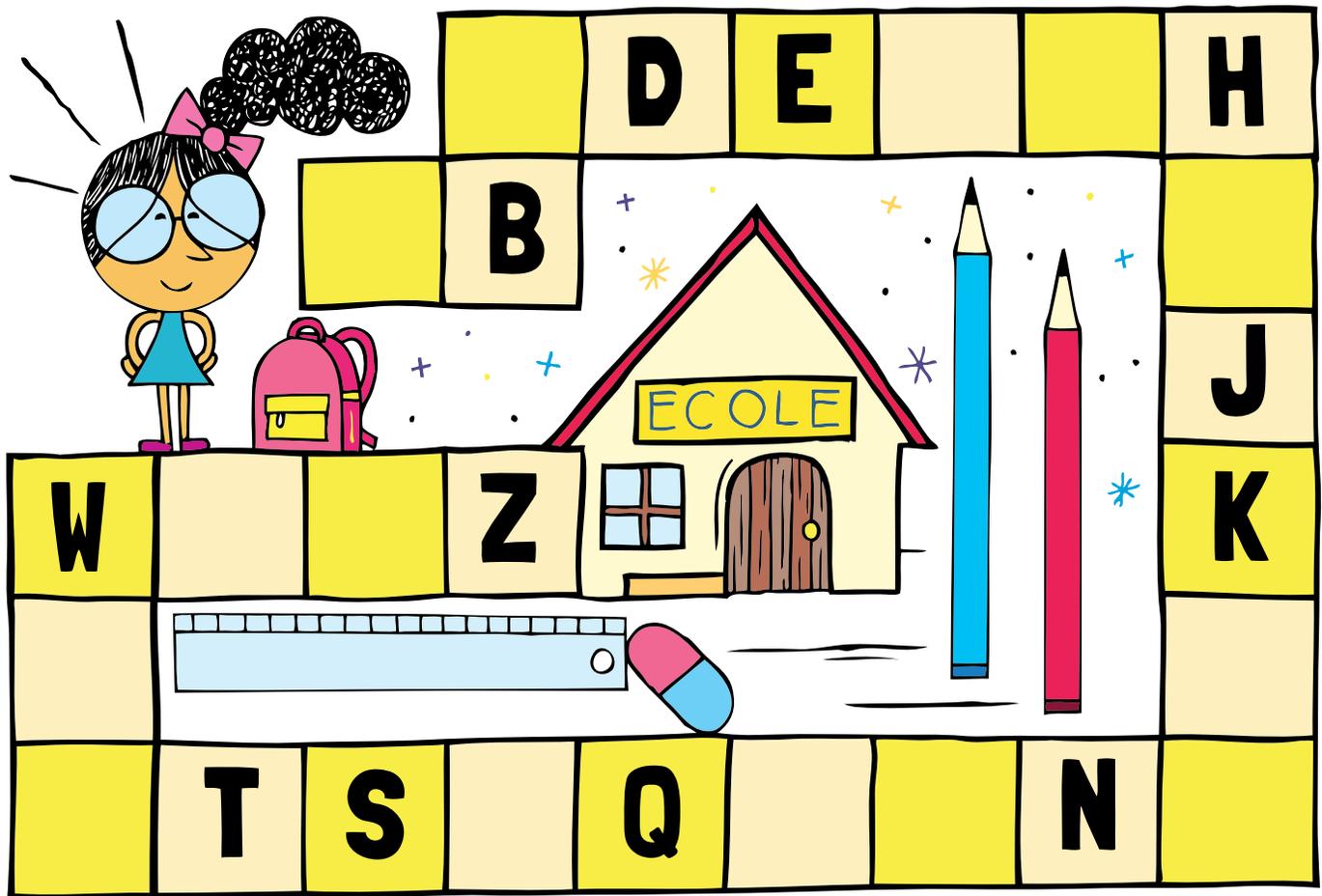
yz

tz





Aide Mona à aller à l'école en complétant l'alphabet.



Entoure les voyelles A, E, I, O, U, Y en rouge sur le chemin de Mona.

Le savais-tu ?

Nous pouvons mesurer les choses en centimètres, en pouces ou en pieds.

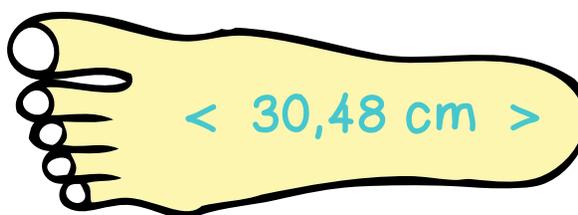
Mesure en centimètres :



Mesure en pouces :



Mesure en pieds :



Dans la plupart des pays du monde, on utilise le système métrique et on mesure en centimètres.

12

À l'aide de la règle à découper que tu trouveras à la fin du cahier, mesure en centimètres ton matériel scolaire avec tes camarades.

Amusons-nous !

13



Crée ton propre loto du matériel scolaire.

Parmi les étiquettes que tu trouveras à la fin du cahier, choisis-en six au hasard et colle-les dans le tableau. Colorie ensuite les dessins lorsque ton professeur prononcera leur nom.

Loto du matériel scolaire

Jouer avec les formes et les couleurs

Séance : Au pays des formes

Ouvre tes oreilles !

1



Écoute la comptine.

La comptine des formes

Monsieur Carré s'est arrêté

Pour nous montrer ses quatre côtés.

Monsieur Triangle cherche son sommet

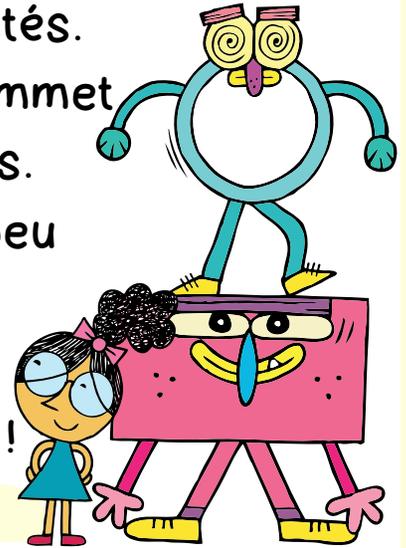
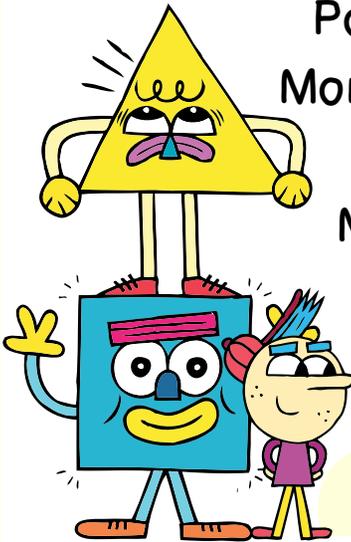
Et découvre trois bouts pointus.

Monsieur Rectangle s'étire un peu

Et décide de s'allonger.

Monsieur Cercle est étourdi

Car il tourne toujours en rond !



Exprime-toi !

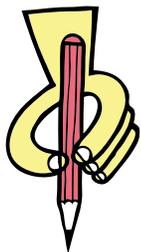
2



Décris l'image.

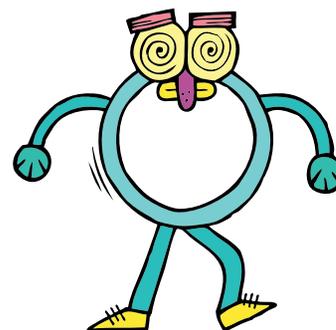
Observe bien !

3

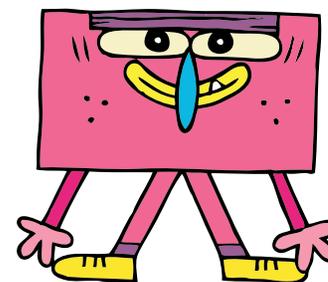


Relie le personnage à sa forme.

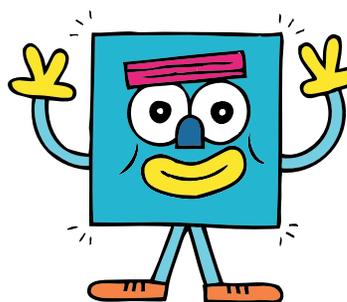
Monsieur Carré



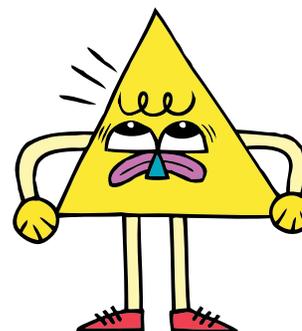
Monsieur Triangle



Monsieur Rectangle



Monsieur Cercle

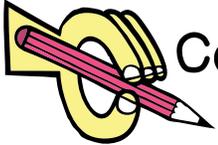


Observe bien !

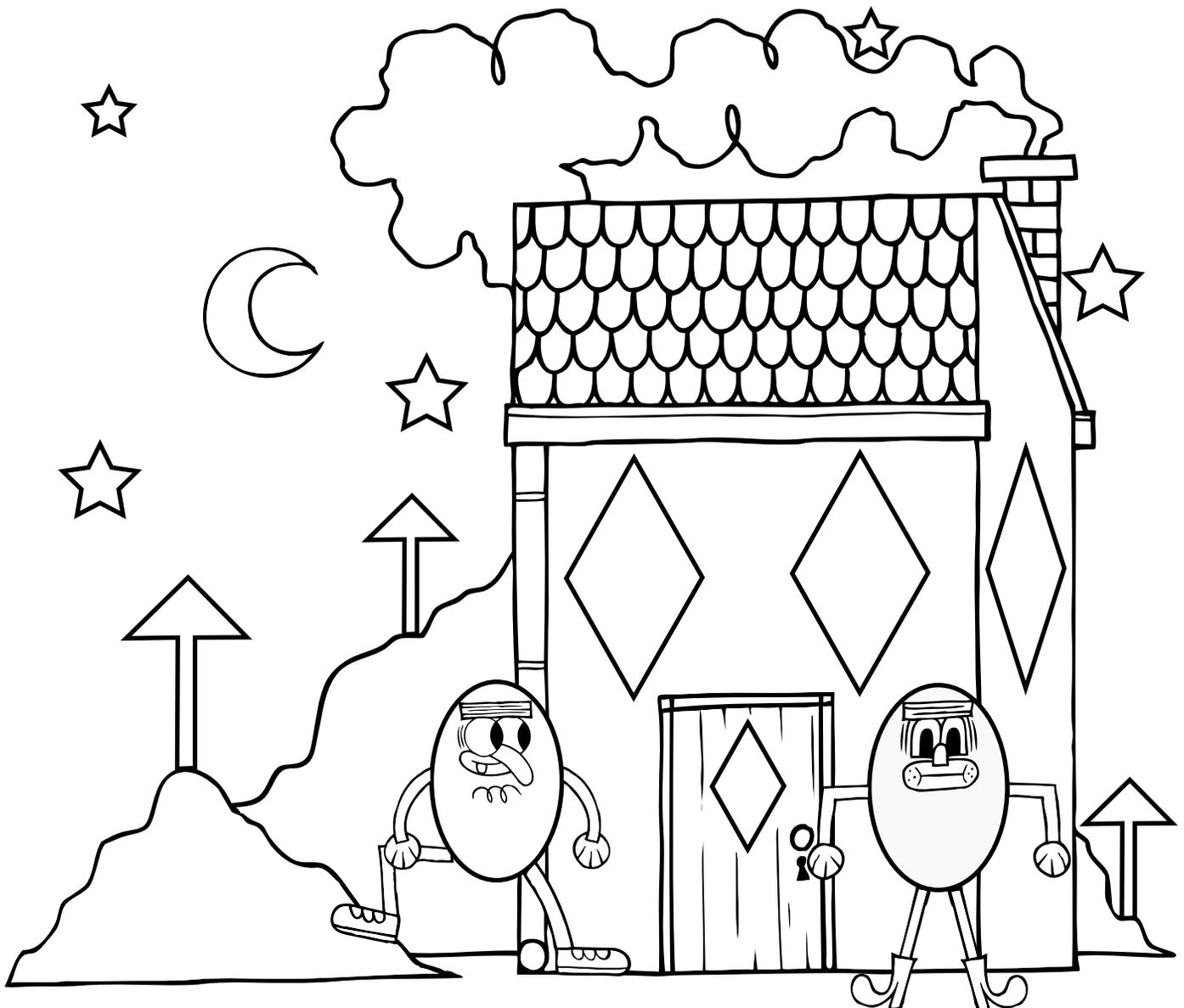
5



Trouve quatre losanges , cinq étoiles , trois flèches  et deux ovales .

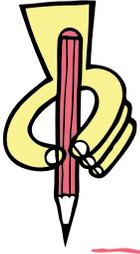


Colorie en respectant le code couleur.



Ouvre tes oreilles !

6



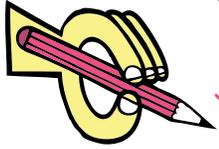
Dessine ce qui est demandé.



La maison de Mona est jaune et carrée. Elle a deux fenêtres ovales bleues et une porte verte en forme de rectangle. Le toit est rouge et pointu comme un triangle. À côté de la maison, il y a trois fleurs rondes de couleur orange.

Pour aller plus loin !

7



Combien y a-t-il de côtés ?
Entoure la bonne réponse.



	1	2	3	4
	1	2	3	4
	1	2	3	4
	1	2	3	4

Entraîne-toi !

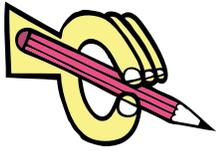
8



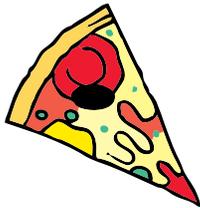
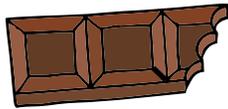
Écoute bien la comptine et entoure la lettre « o ».

Oh l'escargot,
Quelle drôle de petite bête !
C'est rigolo,
Ce qu'il a sur la tête.

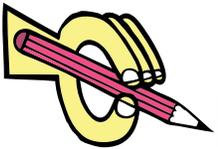
9



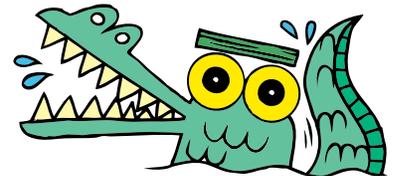
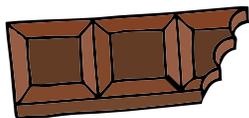
Entoure l'image quand tu entends « o ».



10



Coche la case quand tu entends « o ».



cloche

chocolat

moto

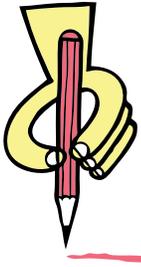
crocodile

--	--

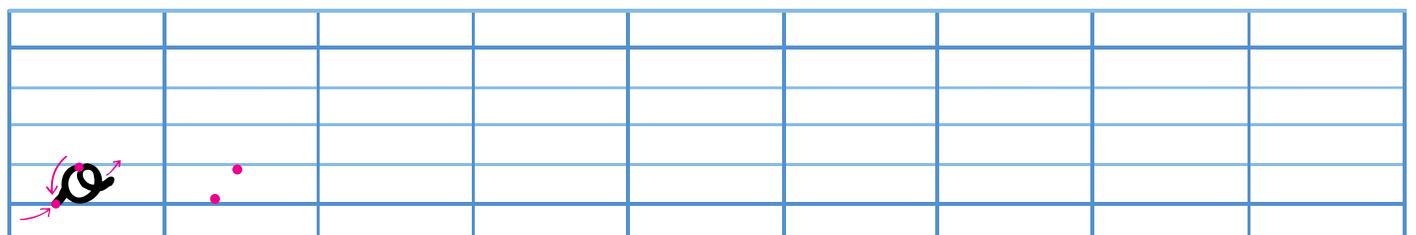
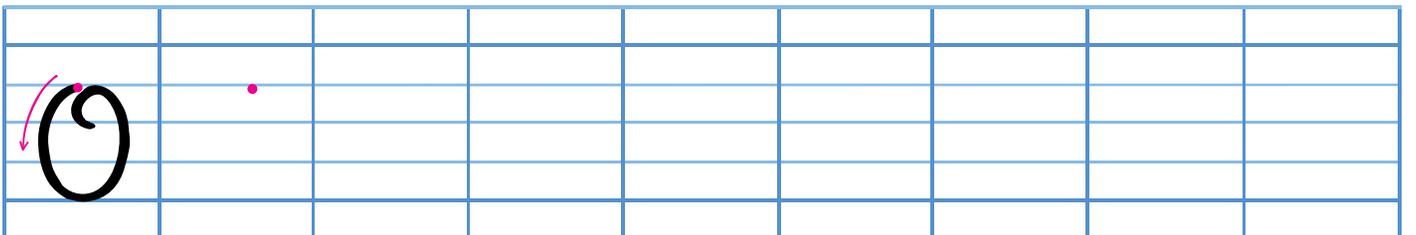
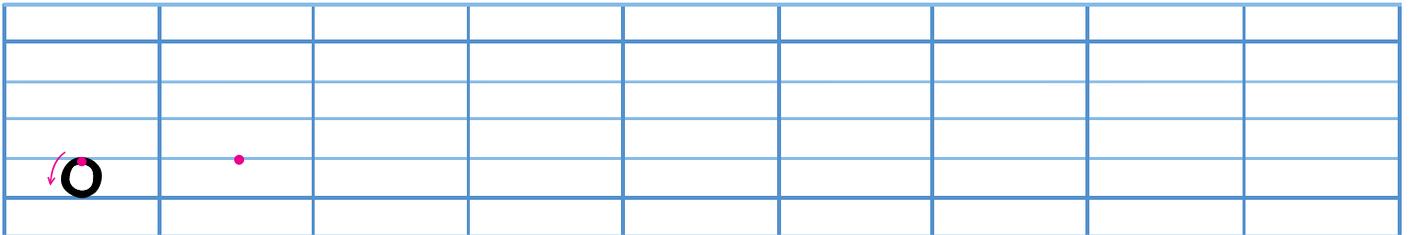
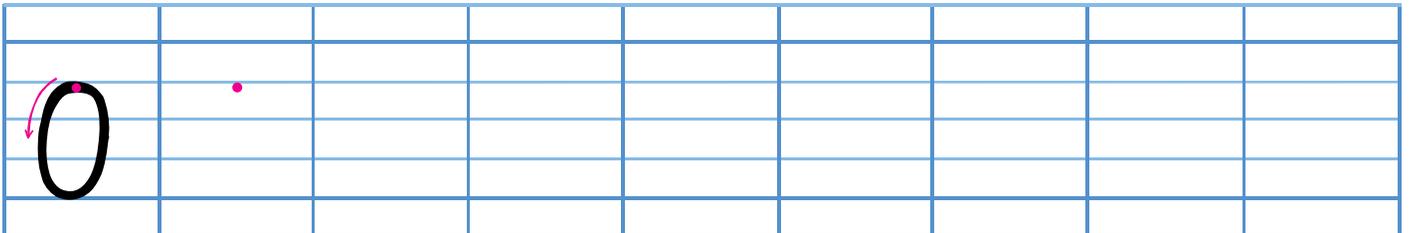
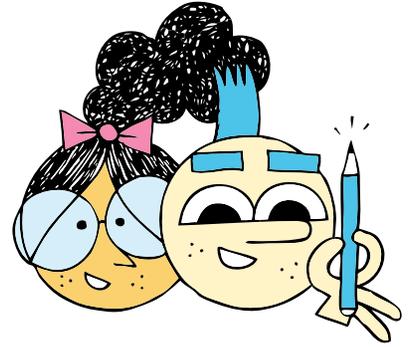
--	--	--

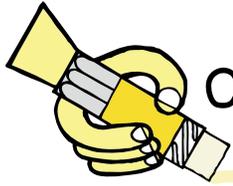
--	--

--	--	--	--



Écris en suivant les modèles.

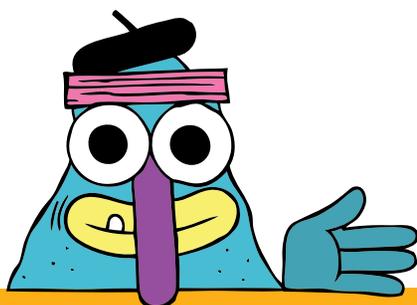




Colle les mots-étiquettes dans la bonne colonne.

Le	La

Le savais-tu ?



Auguste Herbin (1882-1960) était un peintre français qui aimait peindre avec les formes et les couleurs. Il inventa même un alphabet des formes. Chaque tableau exprime ainsi un mot. Par exemple, le tableau que tu regardes forme le mot MATIN.



CREDIT: © 2015 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris

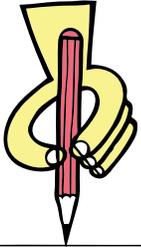
Auguste Herbin (1882-1960), *Matin II*, 1952, huile sur toile, 146,8 x 97 cm, musée départemental Matisse, Le Cateau-Cambrésis (France).

Voici un exemple d'alphabet des formes

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

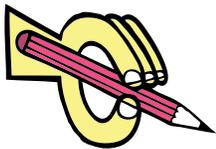
13



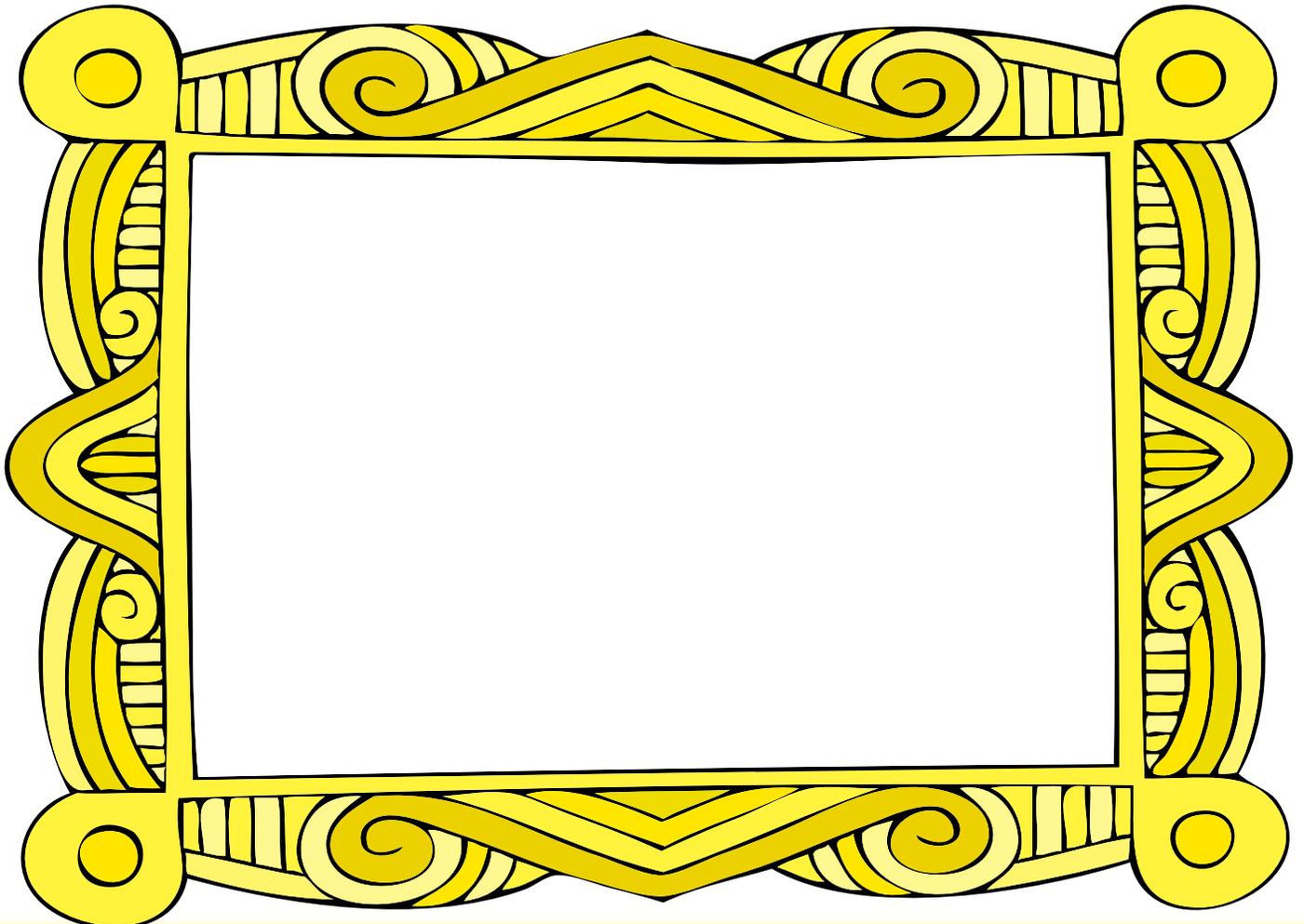
Écris ton prénom avec les formes.

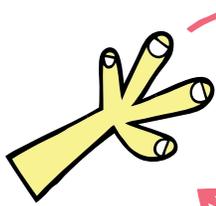
A large, empty rectangular box with a black border, intended for the student to write their first name using the shapes provided in the previous step.

14

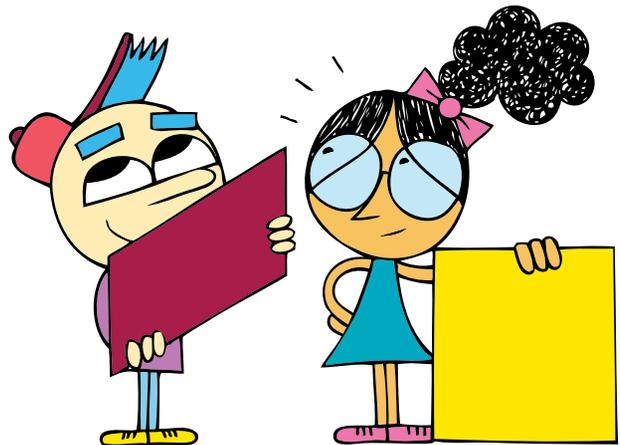
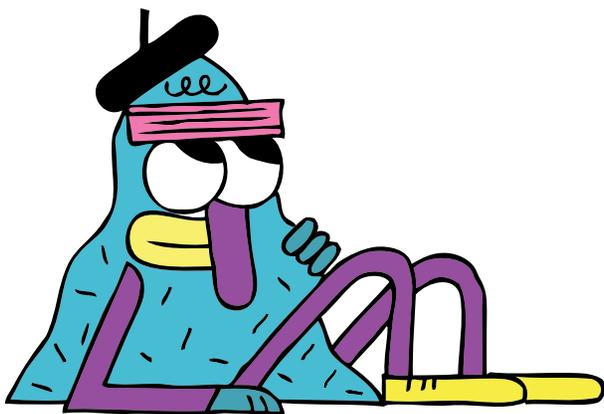
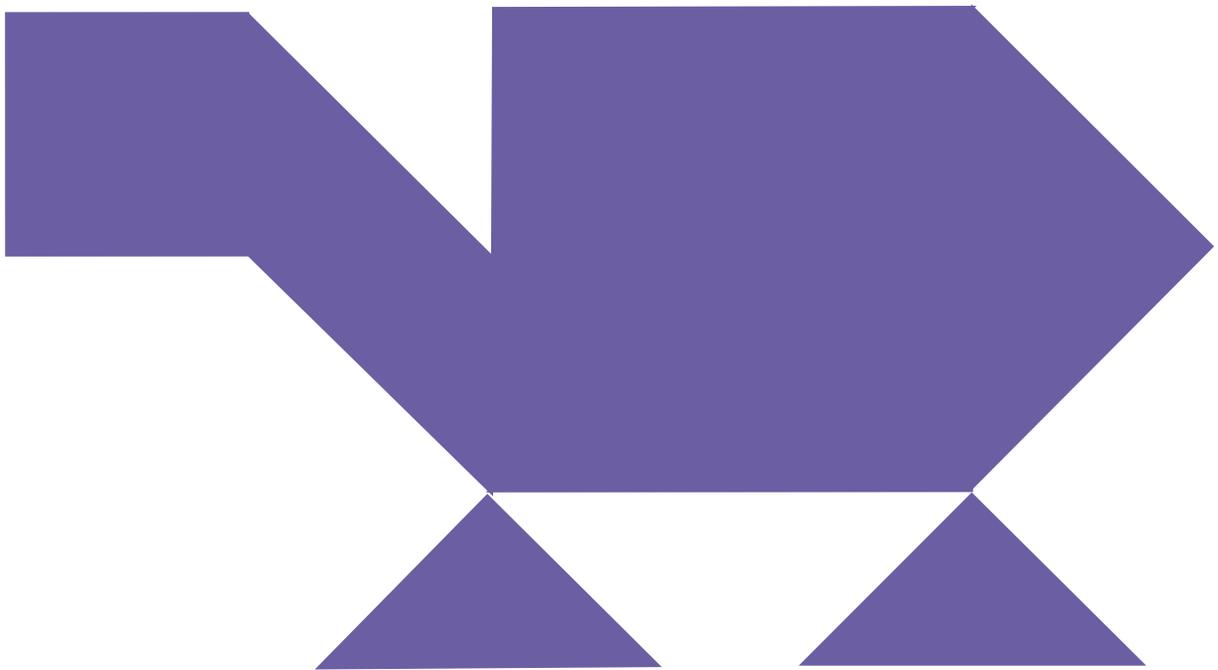


Crée ton tableau à partir des formes de ton prénom.





À l'aide des pièces du tangram à la fin du cahier, reconstitue le modèle.



Ma famille

Séance : Mes copains les animaux !

Ouvre tes oreilles !

1



Écoute et entoure les noms d'animaux que tu entends.

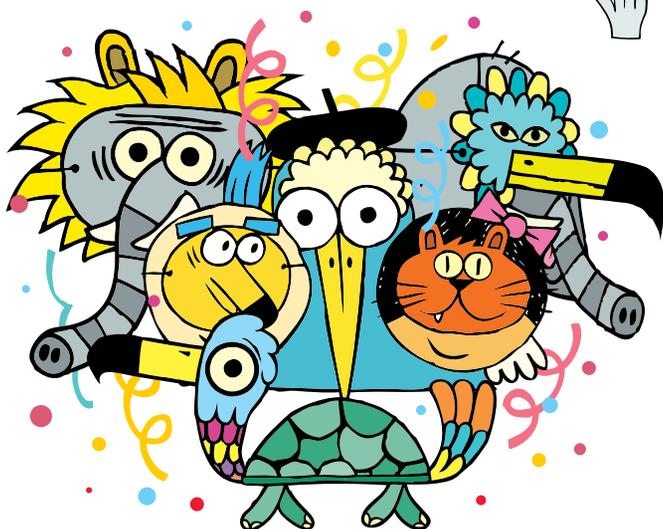
Tous les animaux
sont invités au carnaval.
Déguisement obligatoire !
Le lion ne sait pas
en quoi se déguiser.
En chat ?
En poule ?
En crapaud ?
En...
éléphant !
L'éléphant se déguise en...
perroquet.
Le perroquet se déguise en...
tortue.
La tortue se déguise en...
Petit Chaperon rouge.
Le Petit Chaperon rouge se
déguise en...
gâteau au chocolat.

Oh ! là là !
L'ours est
très gourmand !
Gare à toi,
Petit Chaperon
au chocolat !



Marianne Dubuc, *Au carnaval des animaux*, Montréal,
Éditions de la courte échelle, 2012, 122 p.

[Disponible en ligne dans la Bibliothèque numérique
de la francophonie des Amériques.](#)



Exprime-toi !

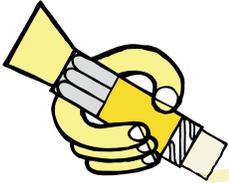
2



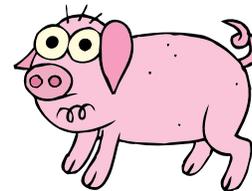
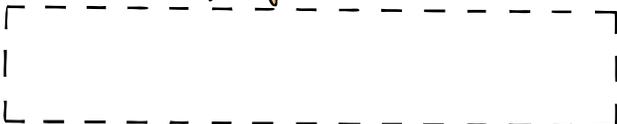
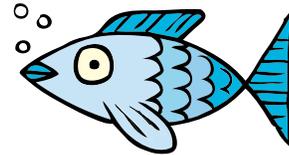
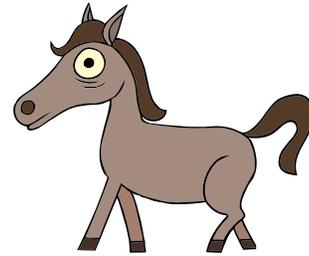
Décris à tes camarades quel animal tu voudrais être et explique pourquoi.

Observe bien !

3

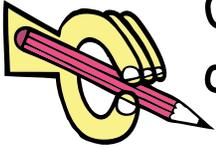


Colle les mots-étiquettes sous la bonne image.



Observe bien !

5

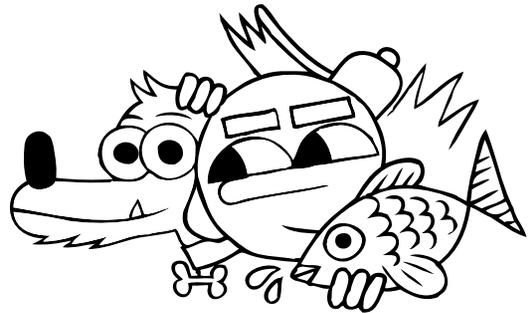


Colorie de la même couleur chaque image et sa description.

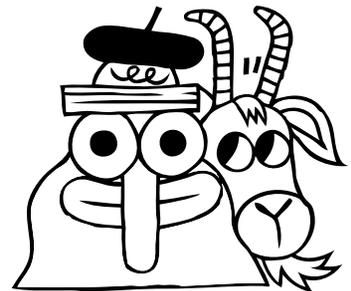
Rémi a un chien et un poisson.



La grand-mère de Mona a trois poules.



Mona a une tortue.

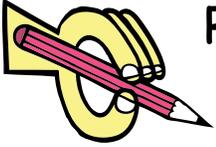


Virgule a une chèvre.



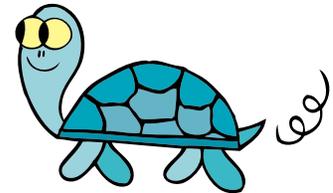
Pour aller plus loin !

6

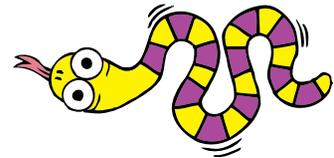


Relie les actions aux animaux.

Le chien court.



Le poisson nage.



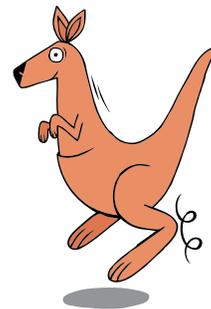
Le kangourou saute.



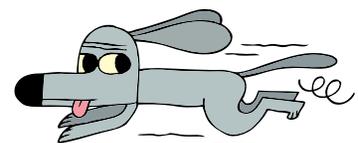
Le serpent rampe.



L'oiseau vole.



La tortue marche.





Écoute bien le poème et entoure le son « ch ».

Un chat qui danse le cha cha cha,

Qui a déjà vu ça ?

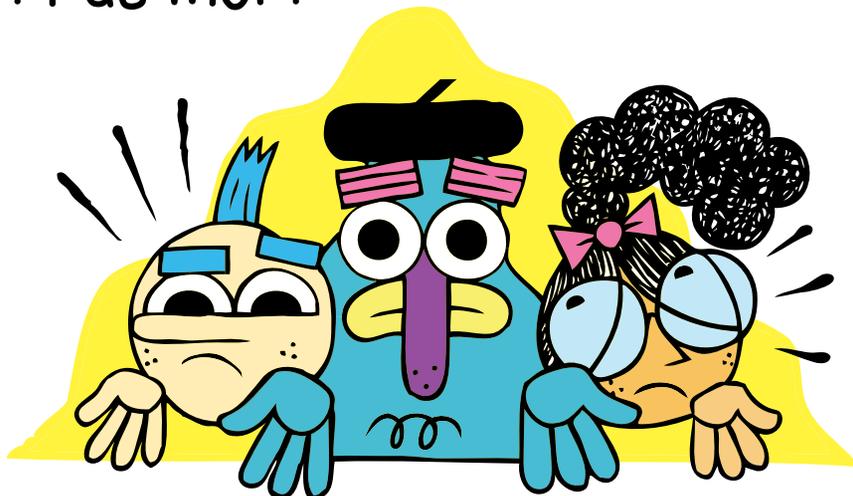
Un chien qui joue aux cartes avec une chenille,

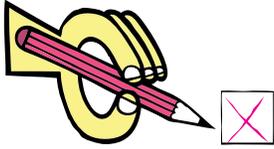
Qui a déjà vu ça ?

Une chouette qui chante avec un chameau,

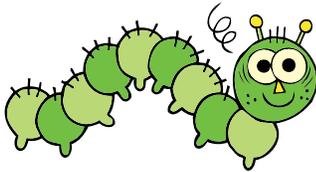
Qui a déjà vu ça ?

Pas moi ! Pas moi !

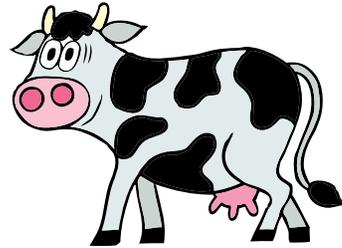




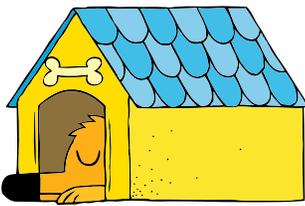
Coche la case quand tu entends « ch ».



chenille



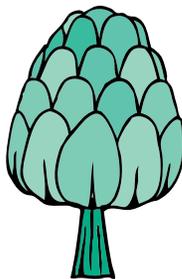
vache



niche



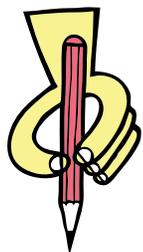
parachute



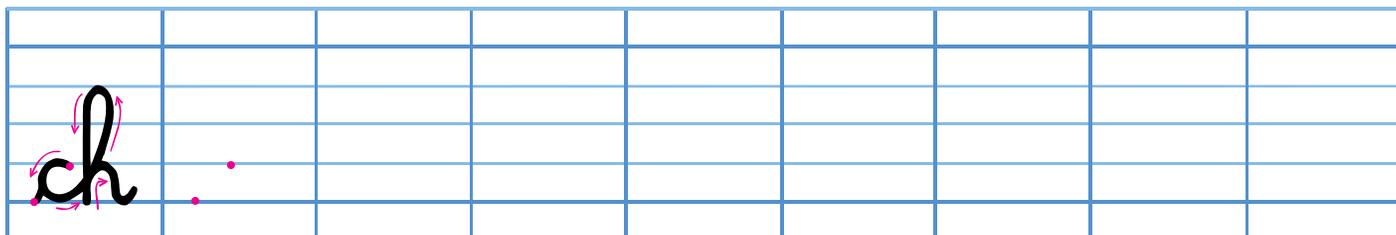
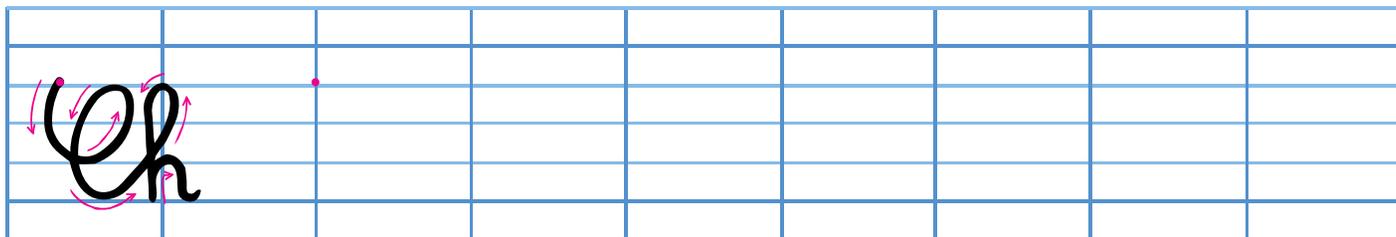
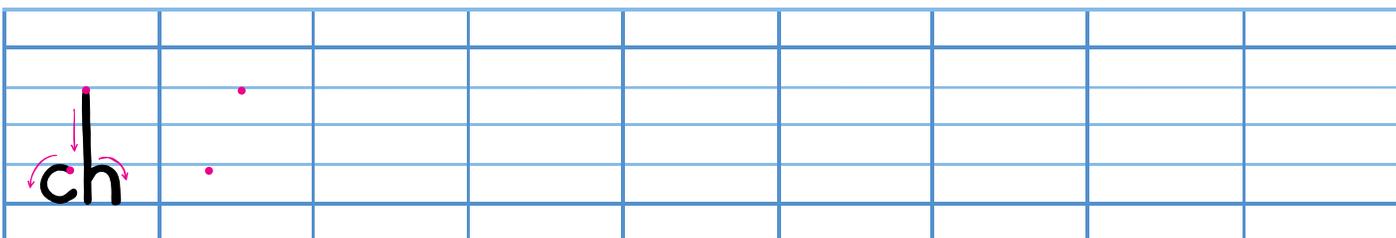
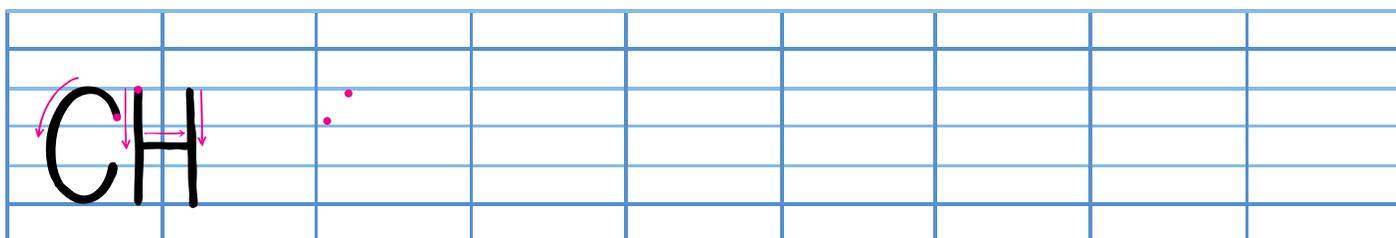
artichaut

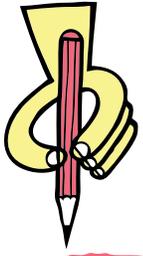


chaussure

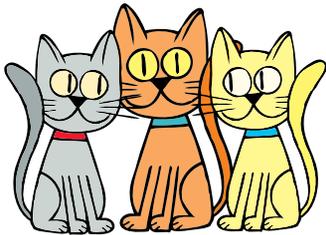


Écris en suivant les modèles.

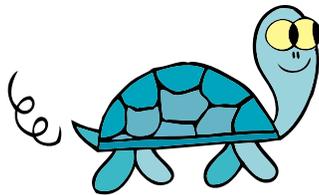




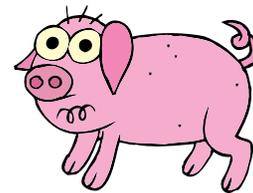
Complète avec « le », « la » si c'est du singulier
ou « les » si c'est du pluriel.



chats



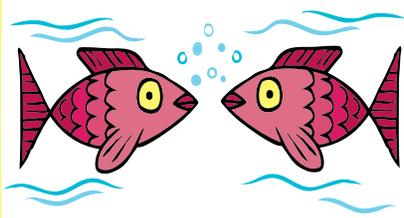
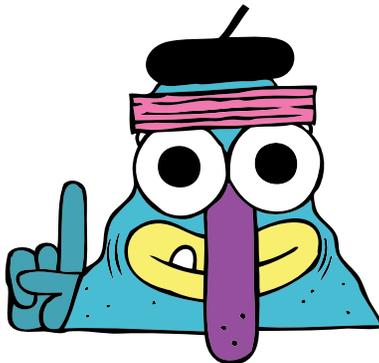
tortue



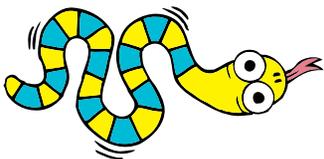
cochon



chèvres



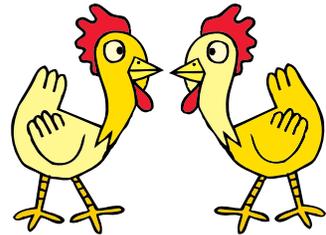
poissons



serpent



chien

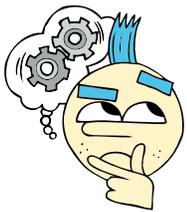


poules

Le savais-tu ?

En français, nous avons beaucoup d'expressions de la vie quotidienne avec des noms d'animaux.

11



Avec tes camarades, devine le sens des expressions ci-dessous.

Exemple :

Avoir une faim de loup.

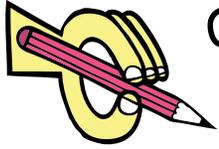
= Avoir très faim.

Donner sa langue au chat.

Avoir une mémoire d'éléphant.

Être doux comme un agneau.



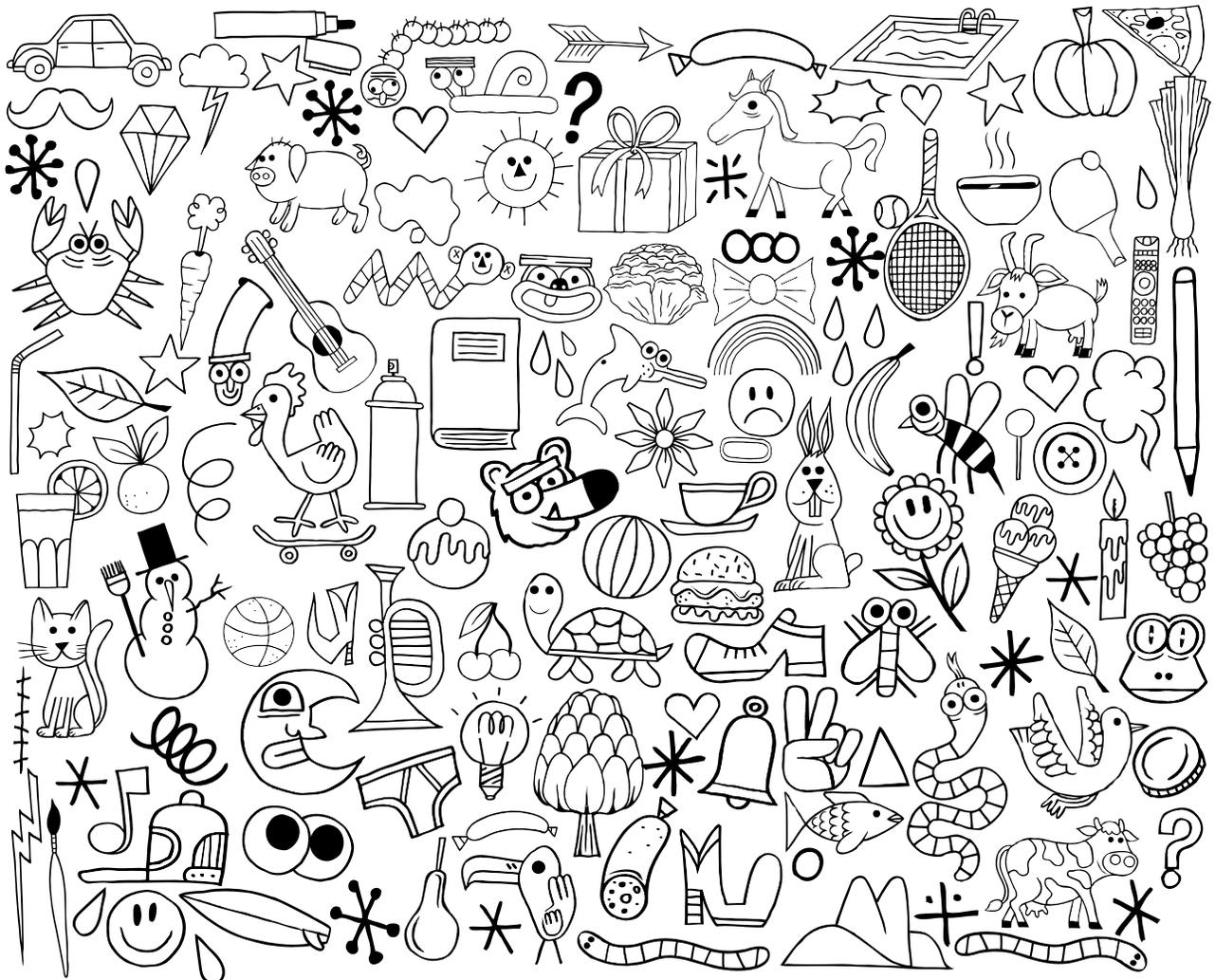
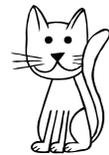
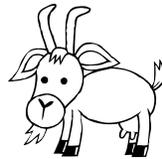
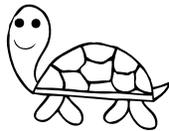
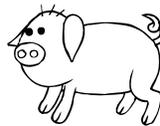
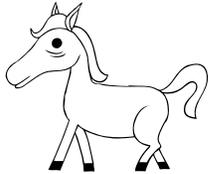


Choisis une expression, puis dessine-la.





Trouve et colorie les animaux ci-dessous dans l'image.



Mon dictionnaire



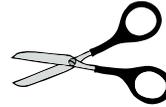
Un carré



Un cartable



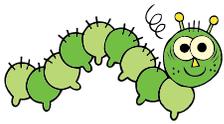
Un cercle



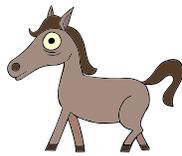
Des ciseaux



Un chameau



Une chenille



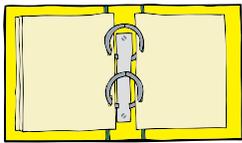
Un cheval



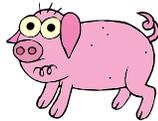
Une chèvre



Une chouette



Un classeur



Un cochon



Un feutre



Une gomme



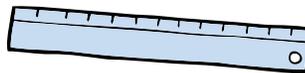
Un losange



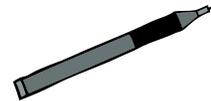
Un ovale



Un rectangle



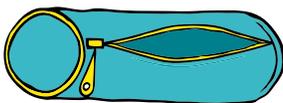
Une règle



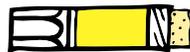
Un stylo



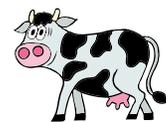
Un triangle



Une trousse

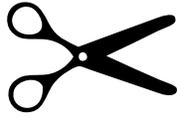


Un tube de colle

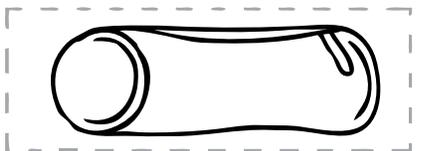
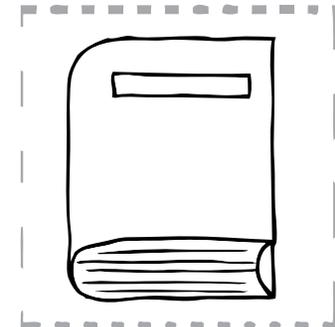
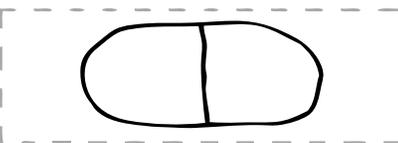
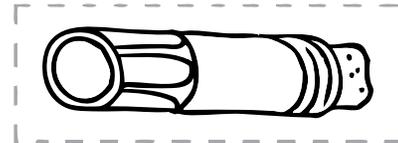
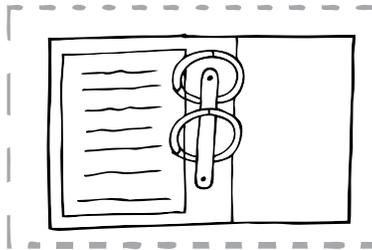
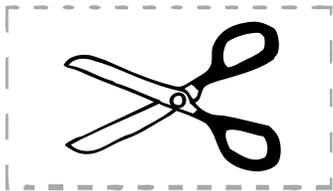
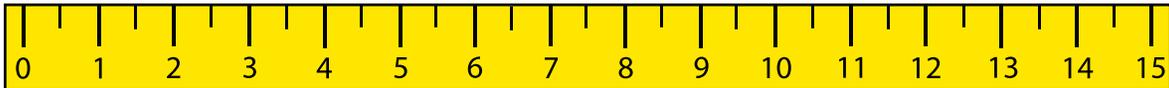
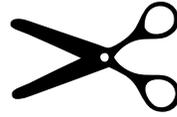


Une vache

Étiquettes

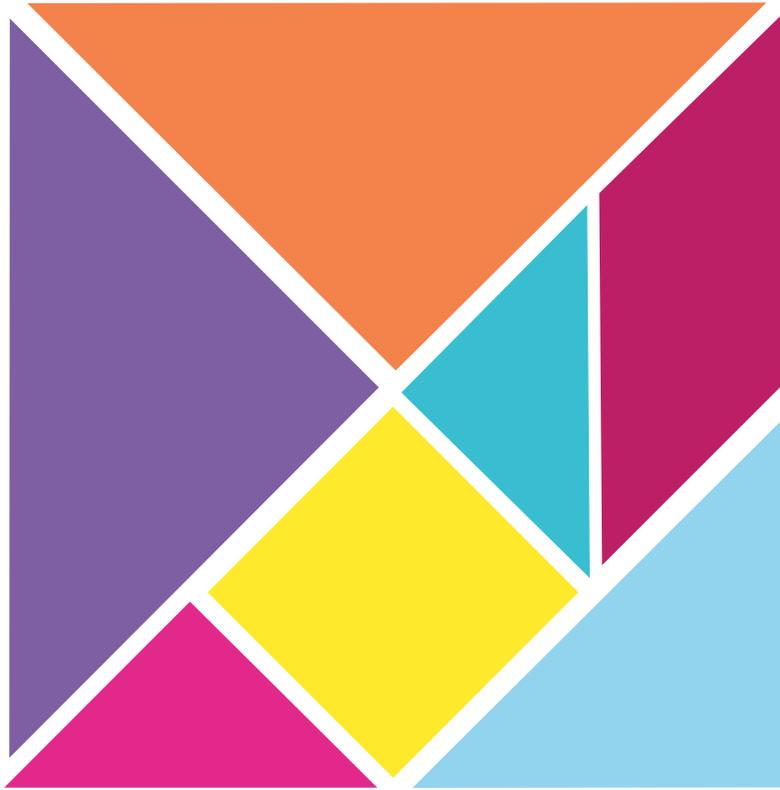
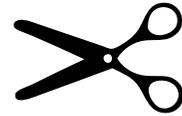


Chapitre 1





Chapitre 2



Le triangle

La flèche

Le carré

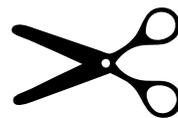
La moto

La cloche

Le rectangle



Chapitre 3



Le poisson

Le cheval

Le cochon

Le chat

La poule

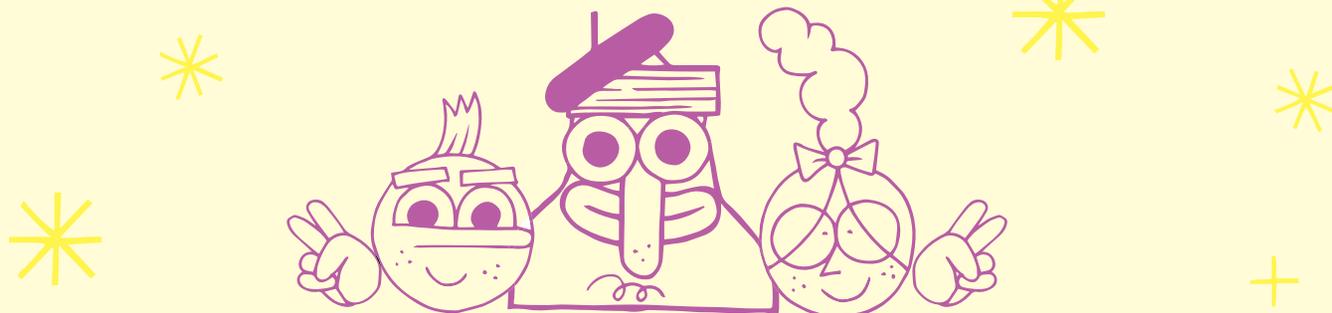
La chèvre

VIRGULE

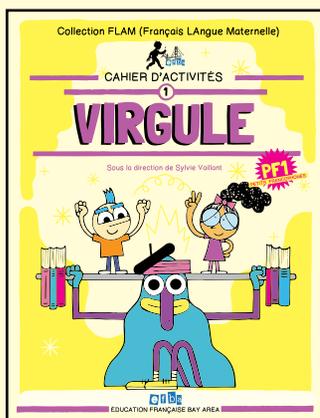


CAHIER D'ACTIVITÉS 1

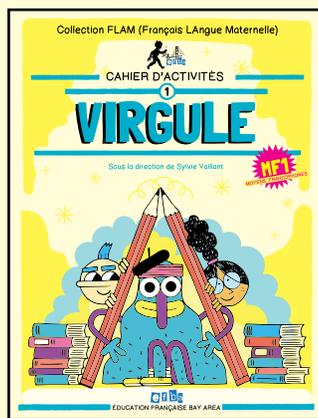
- Un cahier d'activités pédagogiques et variées pour apprendre et utiliser le Français Langue Maternelle
- Des activités culturelles pour découvrir le monde francophone
- Des activités ludiques pour jouer en apprenant
- Des activités complémentaires pour approfondir et renforcer les acquis
- Un dictionnaire illustré
- + ■ Des étiquettes à découper



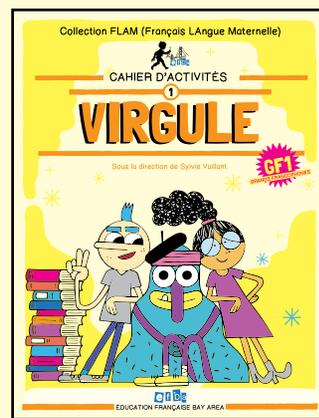
Dans la même collection :



PF1
Cahiers d'activités 1 & 2



MF1
Cahiers d'activités 1 & 2



GF1
Cahiers d'activités 1 & 2

